

马克思恩格斯论中国

46

马克思恩格斯论中国

马克思 恩格斯
列宁 斯大林 著作编译局译
中共中央

人 民 大 学 社

参加本书编辑和校订工作的有：
冯世熹、韦建桦、周亮勋、王子和。

马克思恩格斯论中国

MAKESI ENGESI LUN ZHONGGUO

马克思 恩格斯
中共中央 著作编译局编
列 宁 斯大林

人民出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门内大街166号)

北京新华印刷厂印刷 新华书店经销

1997年8月第3版 1997年8月北京第1次印刷

开本：850×1168毫米 1/32 印张：6

字数：131千字 印数：1—5,000册

ISBN 7-01-001209-1/A·158 定价：9.00元

编辑说明

自《马克思恩格斯全集》、《列宁全集》、《马克思恩格斯选集》、《列宁选集》问世以来，广大读者迫切要求出版马列著作的单行本。这反映了他们学习马克思列宁主义的强烈愿望和对马列著作的不同需要。为此，我们决定编辑出版一套马列著作的系列书，定名为《马克思列宁主义文库》。本文库收编马克思列宁主义经典作家的重要著作，以单行本形式陆续出版。这些著作凡可独立成书者，则一文一书；有些重要文章和书信则按专题编成文集；有些著作还设有附录，收编作者本人的有关论著和与本书直接有关的材料。为帮助读者学习和研究，在每书正文之后附有“注释”和“人名索引”，有些著作还附有“名目索引”。译文和资料均以新版全集、选集为准。有些著作尚无新版者，则按新版要求重新校订译文，编写资料。这套文库与全集、选集相配合，可适应广大读者的不同需要。理论工作者，教学和宣传工作者，各级干部，大专院校学生和其他读者均可从这套文库中选择自己所需要的著作，也可系统收藏。我们期望这套文库的出版能推动全国马克思主义的学习和研究，有助于广大干部用马克思主义的立场、观点和方法研究和解决社会主义现代化建设中的新问题，促进社会主义物质文明和精神文明的建设。

中共中央 马克思 恩格斯 著作编译局
列 宁 斯大林

说 明

《马克思恩格斯论中国》文集收入了马克思主义创始人有关中国的全部文章和重要论述。全书分为两部分，第一部分是文章，第二部分是摘录，即散见于其他著作和书信中有关中国的论述。

第一部分收录了马克思和恩格斯有关中国的文章共 18 篇，除了一篇发表于奥地利维也纳出版的《新闻报》以外，都刊载在美国的《纽约每日论坛报》上。这些文章是在 19 世纪 50 年代至 60 年代初写的。当时中国人民正处于对外反抗列强侵略、对内反对腐败清政府的英勇斗争时期。马克思和恩格斯十分关怀中国人民的斗争，并寄予深切的同情。

马克思主义创始人在关于两次鸦片战争的文章中，揭露了英国对中国的侵略，声讨英国殖民主义者对中国人民犯下的野蛮罪行。在《英中冲突》、《议会关于对华军事行动的辩论》、《英人在华的残暴行动》、《英人对华的新远征》等文章中，马克思和恩格斯指出第二次鸦片战争是“极端不义的战争”（见本书第 48 页），揭露了英国政府勾结法国进行这场侵略战争的罪恶目的，驳斥了英国为发动这场战争而制造的荒唐借口，指出“英国人控告中国人一桩，中国人至少可以控告英国人九十九桩”（同上），谴责了英国殖民主义者奸淫烧杀、无恶不作的罪行。

在《鸦片贸易史》、《英中条约》等文章中，马克思列举大量事

实,揭露了英国的鸦片贸易给中国造成的严重危害,它不仅造成中国白银大量外流,国库空虚,社会经济濒临崩溃,而且使中国人精神受到摧残,道德败坏。他揭露了英国政府一面假装同鸦片走私无关,一面却在印度种植罂粟、提炼成鸦片,通过走私运往中国,牟取暴利。

马克思和恩格斯还揭露了沙皇俄国如何利用英法侵华战争从中渔利,掠夺中国的大片领土。在《中国和英国的条约》、《俄国在远东的成功》、《俄国的对华贸易》中,他们指出:俄国人借两次鸦片战争之机,取得了“沿黑龙江航行并在陆上边界自由贸易”的权利,并且“获得了鞑靼海峡和贝加尔湖之间价值无量的地域”。(见本书第 80 页)“英、法所得的一切明显利益,不管是什么,俄国都有份,而且俄国还得到了黑龙江边的整个地区,这个地区是它早已悄悄占领的。”(见本书第 84 页)恩格斯还揭露了沙皇政府侵华的狡猾手腕:“当英国和法国对中国进行一场代价巨大的斗争时,俄国保持中立,到战争快结束时才插手干预。结果,英国和法国对中国进行的战争只是让俄国得到了好处。”(见本书第 82 页)

殖民主义者的侵略和掠夺激起了中国人民的强烈反抗。他们进行的各种形式的斗争得到了马克思主义创始人的热情支持。马克思写道:“压抑着的、鸦片战争时燃起的仇英火种,爆发了任何和平和友好的表示都未必能扑灭的愤怒烈火。”(见本书第 49 页)恩格斯指出了中国人民斗争的正义性,认为“这是保卫社稷和家园的战争,这是保存中华民族的人民战争”。(见本书第 58 页)两位伟人还驳斥了殖民主义者对中国人民所进行的反侵略斗争的污蔑。

从这些文章中我们还可以看到马克思和恩格斯十分重视太

平天国的起义以及中国农民革命对欧洲革命的影响。恩格斯对太平天国革命运动的发展感到欢欣鼓舞,在《波斯和中国》中他预言旧中国的死亡时刻正在迅速临近,“过不了多少年,我们就会亲眼看到世界上最古老的帝国的垂死挣扎,看到整个亚洲新纪元的曙光”。(见本书第 60 页)马克思 1853 年在太平军攻占南京后两个月所写的《中国革命和欧洲革命》一文中,热情赞扬太平天国的农民起义已经“汇合成了一场惊心动魄的革命”(见本书第 1—2 页),他在详尽地考察了英国殖民主义者的掠夺政策对中国国内状况所产生的影响之后,指出中国革命也将对英国并通过英国对欧洲发生影响。他在谈到中国革命的国际意义时写道:“中国革命将把火星抛到现今工业体系这个火药装得足而又足的地雷上,把酝酿已久的普遍危机引爆,这个普遍危机一扩展到国外,紧接而来的将是欧洲大陆的政治革命。”(见本书第 6 页)马克思在本文中提出的中国革命和欧洲革命相互联系的思想,实际上指明了被压迫民族的解放斗争和国际无产阶级事业是密不可分的,这个论点无疑具有重要的意义。

第二部分是摘录,收录了散见于马克思和恩格斯 19 世纪 40 年代至 90 年代的各种著作和书信中有关中国的论述。这方面的材料,涉及范围较广,其中谈到世界贸易的发展对中国经济的影响、两次鸦片战争、中国的农民起义等问题,它们是对第一部分文章内容的补充;摘录中还谈到中国的火药、印刷术等发明所起的作用,等等。为了便于读者查阅,这些摘录按主要内容归纳分类,并加了标题。

在当时,由于受到材料来源的限制,马克思和恩格斯有关中国的论述中也有个别不确切甚至与事实不符的提法。有的地方,我们在注释中作了必要的说明。

《马克思恩格斯论中国》最早于 1937 年由莫斯科外国工人出版社用中文出版,1938 年在我国以解放社名义重印。此书后来曾由人民出版社多次修订再版,最后一次再版是在 1963 年,距今已有 30 年以上。这次我们在原有版本的基础上重新进行了选编,作了较大的变动。本文集中部分文章和摘录收自《马克思恩格斯全集》中文第 2 版或《马克思恩格斯选集》中文第 2 版;部分收自《马克思恩格斯全集》中文第 1 版,译文根据原文重新作了校订。《全集》或《选集》中原有的注释大都保留了下来,有些地方作了改动,并增加了一些新的注释。书后附有人名索引和期刊索引。

中共中央 马克思 恩格斯
列 宁 斯大林 著作编译局

目 录

说 明	1
马克思 中国革命和欧洲革命	1
马克思 欧洲的金融危机。——货币流通史片断	9
马克思 英中冲突	16
马克思 议会关于对华军事行动的辩论	23
马克思 帕麦斯顿内阁的失败	30
马克思 英国即将来临的选举	37
马克思 俄国的对华贸易	42
马克思 英人在华的残暴行动	46
恩格斯 英人对华的新远征	50
恩格斯 波斯和中国	54
马克思 鸦片贸易史	61
一	61
二	64
马克思 英中条约	69
马克思 中国和英国的条约	75
恩格斯 俄国在远东的成功	81
马克思 新的对华战争	86
一	86
二	90
三	94
四	99

马克思 对华贸易	103
马克思 英国的政治	108
马克思 中国记事	114
摘 录	118
世界贸易和中国经济	118
金银问题和东西方贸易	129
中英贸易	134
鸦片战争和第二次鸦片战争	140
农民起义和太平天国革命	143
中国和俄国	146
其他历史记述	150
注 释	153
人名索引	166
报刊索引	180

马克思

中国革命和欧洲革命

有一位思想极其深刻但又怪诞的研究人类发展原理的思辨哲学家^①，常常把他所说的两极相联规律赞誉为自然界的基本奥秘之一。在他看来，“两极相联”这个朴素的谚语是一个伟大而不可移易的适用于生活一切方面的真理，是哲学家所离不开的定理，就像天文学家离不开开普勒的定律或牛顿的伟大发现一样。

“两极相联”是否就是这样一个普遍的原则姑且不论，中国革命^②对文明世界很可能发生的影响却是这个原则的一个明显例证。欧洲人民下一次的起义，他们下一阶段争取共和自由、争取廉洁政府的斗争，在更大的程度上恐怕要决定于天朝帝国（欧洲的直接对立面）目前所发生的事件，而不是决定于现存其他任何政治原因，甚至不是决定于俄国的威胁及其带来的可能发生全欧战争的后果。这看来像是一种非常奇怪、非常荒诞的说法，然而，这决不是什么怪论，凡是仔细考察了当前情况的人，都会相信这一点。

中国的连绵不断的起义已经延续了约十年之久，现在汇合

① 黑格尔。——编者注

② 太平天国革命。——编者注

成了一场惊心动魄的革命；不管引起这些起义的社会原因是什么，也不管这些原因是通过宗教的、王朝的还是民族的形式表现出来，推动了这次大爆发的毫无疑问是英国的大炮，英国用大炮强迫中国输入名叫鸦片的麻醉剂。满族王朝的声威一遇到英国的枪炮就扫地以尽，天朝帝国万世长存的迷信破了产，野蛮的、闭关自守的、与文明世界隔绝的状态被打破，开始同外界发生联系，这种联系从那时起就在加利福尼亚和澳大利亚黄金¹的吸引之下迅速地发展起来。同时，这个帝国的银币——它的血液——也开始流向英属东印度。

在1830年以前，中国人在对外贸易上经常是出超，白银不断地从印度、英国和美国向中国输出。可是从1833年，特别是1840年以来，由中国向印度输出的白银，几乎使天朝帝国的银源有枯竭的危险。因此皇帝^①下诏严禁鸦片贸易，结果引起了比他的诏书更有力的反抗。除了这些直接的经济后果之外，和私贩鸦片有关的行贿受贿完全腐蚀了中国南方各省的国家官吏。正如皇帝通常被尊为全中国的君父一样，皇帝的官吏也都被认为对他们各自的管区维持着这种父权关系。可是，那些靠纵容私贩鸦片发了大财的官吏的贪污行为，却逐渐破坏着这一家长制权威——这个庞大的国家机器的各部分间的唯一的精神联系。存在这种情况的地方，主要正是首先起义的南方各省。所以几乎不言而喻，随着鸦片日益成为中国人的统治者，皇帝及其周围墨守成规的大官们也就日益丧失自己的统治权。历史好像是首先要麻醉这个国家的人民，然后才能把他们从世代相传的愚昧状态中唤醒似的。

① 道光帝。——编者注

中国过去几乎不输入英国棉织品，英国毛织品的输入也微不足道，但从 1833 年对华贸易垄断权由东印度公司²手中转到私人商业手中之后，这两种商品的输入便迅速地增加了。从 1840 年其他国家特别是我国³也开始参加和中国的通商之后，这两项输入增加得更多了。这种外国工业品的输入，对本国工业也发生了类似过去对小亚细亚、波斯和印度所发生的那种影响。中国的纺织业者在外国的这种竞争之下受到很大的损害，结果社会生活也受到了相应程度的破坏。

中国在 1840 年战争失败以后被迫付给英国的赔款、大量的非生产性的鸦片消费、鸦片贸易所引起的金银外流、外国竞争对本国工业的破坏性影响、国家行政机关的腐化，这一切造成了两个后果：旧税更重更难负担，旧税之外又加新税。因此，1853 年 1 月 5 日皇帝^①在北京下的一道上谕中，就责成武昌、汉阳南方各省督抚减缓捐税，特别是在任何情况下均不准额外加征；否则，这道上谕中说，“小民其何以堪？”又说：

“……庶几吾民于颠沛困苦之时，不致再受迫呼迫切之累。”⁴

这种措辞，这种让步，记得在 1848 年我们从奥地利这个日耳曼人的中国也同样听到过。

所有这些同时影响着中国的财政、社会风尚、工业和政治结构的破坏性因素，到 1840 年在英国大炮的轰击之下得到了充分的发展；英国的大炮破坏了皇帝的权威，迫使天朝帝国与地上的世界接触。与外界完全隔绝曾是保存旧中国的首要条件，而当这种隔绝状态通过英国而为暴力所打破的时候，接踵而来的必然

① 咸丰帝。——编者注

是解体的过程，正如小心保存在密闭棺材里的木乃伊一接触新鲜空气便必然要解体一样。可是现在，当英国引起了中国革命的时候，便发生一个问题，即这场革命将来会对英国并且通过英国对欧洲发生什么影响？这个问题是不难解答的。

我们时常提请读者注意英国的工业自 1850 年以来空前发展的情况。在最惊人的繁荣当中，就已不难看出日益迫近的工业危机的明显征兆。尽管有加利福尼亚和澳大利亚的发现，尽管人口大量地、史无前例地外流，但是，如果不发生什么意外事情的话，到一定的时候，市场的扩大仍然会赶不上英国工业的增长，而这种不相适应的情况也将像过去一样，必不可免地要引起新的危机。这时，如果有一个大市场突然缩小，那么危机的来临必然加速，而目前中国的起义对英国正是会起这种影响。英国需要开辟新市场或扩大旧市场，这是英国降低茶叶税的主要原因之一，因为英国预期，随着茶叶进口量的增加，向中国输出的工业品也一定增加。在 1833 年取消东印度公司的贸易垄断权以前，联合王国对中国的年输出总值只有 60 万英镑，而 1836 年达到了 1 326 388 英镑，1845 年增加到 2 394 827 英镑，到 1852 年便达到了 300 万英镑左右。从中国输入的茶叶数量在 1793 年还不超过 16 067 331 磅，然而在 1845 年便达到了 50 714 657 磅，1846 年是 57 584 561 磅，现在已超过 6 000 万磅。

上一季茶叶的采购量从上海的出口统计表上可以看出，至少比前一年增加 200 万磅。新增加的这一部分应归因于两种情况：一方面，1851 年底市场极不景气，剩下的大量存货被投入 1852 年的出口；另一方面，在中国，人们一听到英国修改茶叶进口的法律的消息，便把所有可供应的茶叶按提高很多的价格全部投入这个现成的市场。可是讲到下一季的茶叶采购，情况就完

全不同了。这一点可以从伦敦一家大茶叶公司的下面一段通信中看出：

“上海的恐慌据报道达到了极点。黄金因人们**抢购贮藏**而价格上涨25%以上。白银现已不见，以致英国轮船向中国交纳关税所需用的**白银都根本弄不到**。因此，阿礼国先生同意向中国当局担保，一俟接到东印度公司的期票或其他有信誉的有价证券，便交纳这些关税。从商业的最近未来这一角度看，**金银的缺乏**是一个最不利的条件，因为它恰恰是发生在最需要金银的时候。茶和丝的收购商有了金银才能够到内地去采购，因为**采购要预付大量金银，以使生产者能够进行生产……** 每年在这个时候都已开始签订新茶收购合同，可是现在人们不讲别的问题，只讲如何保护生命财产，一切交易都陷于停顿…… 如不备好资金在四五月间把茶叶购妥，那么，包括红茶绿茶的精品在内的早茶，必然要像到圣诞节还未收割的小麦一样损失掉。”

停泊在中国领海上的英、美、法各国的舰队，肯定不能提供收购茶叶所需的资金，而它们的干涉却能够很容易地造成混乱，使产茶的内地和出口茶叶的海港之间的一切交易中断。由此看来，收购目前这一季茶叶势必要提高价格——在伦敦投机活动已经开始了，——而要收购下一季茶叶，肯定会缺少大量资金。问题还不止于此。中国人虽然也同革命震荡时期的一切人一样，愿意将他们手上全部的大批存货卖给外国人，可是，正像东方人在担心发生大变动时所做的那样，他们也会把他们的茶和丝贮存起来，非付给现金现银是不大肯卖的。因此，英国就不免要面临这样的问题：它的主要消费品之一涨价，金银外流，它的棉毛织品的一个重要市场大大缩小。甚至《经济学家》杂志，这个善于把一切使商业界人心不安的事物化忧为喜的乐观的魔术师，也不得不说出这样的话：

“我们千万不可沾沾自喜，以为给我们向中国出口的货物找到了同以

前一样大的市场……更可能的是：我们对中国的出口贸易要倒霉，对曼彻斯特和格拉斯哥的产品的需求量要减少。”

不要忘记，茶叶这样一种必需品涨价和中国这样一个重要市场缩小的时候，将正好是西欧发生歉收因而肉类、谷物及其他一切农产品涨价的时候。这样，工厂主们的市场就要缩小，因为生活必需品每涨一次价，国内和国外对工业品的需求量都要相应地减少。现在大不列颠到处都在抱怨大部分庄稼情况不好。关于这个问题《经济学家》说：

“在英国南部，不但会有许多田地错过各种作物的农时而未播种，而且已经播种的田地有许多看来也会是满地杂草，或者是不利于谷物生长。在准备种植小麦的阴湿贫瘠的土地上，显然预示着灾荒。现在，种饲用甜菜的时节可以说已经过去了，而种上的很少；为种植芜菁备田的季节也快要过去，然而种植这一重要作物的必要的准备工作却一点也没有完成……雪和雨严重地阻碍了燕麦的播种。早播种下去的燕麦很少，而晚播种的燕麦是很难有好收成的……许多地区种畜损失相当大。”

谷物以外的农产品的价格比去年上涨 20%、30%、甚至 50%。欧洲大陆的谷物价格比英国涨得更高。在比利时和荷兰，黑麦价格足足涨了 100%，小麦和其他谷物也跟着涨价。

在这样的情况下，既然英国的贸易已经经历了通常商业周期的大部分，所以可以有把握地说，中国革命将把火星抛到现今工业体系这个火药装得足而又足的地雷上，把酝酿已久的普遍危机引爆，这个普遍危机一扩展到国外，紧接而来的将是欧洲大陆的政治革命。这将是一个奇观：当西方列强用英法美等国的军舰把“秩序”送到上海、南京和运河口的时候，中国却把动乱送往西方世界。这些贩卖“秩序”，企图扶持摇摇欲坠的满族王朝的列强恐怕是忘记了：仇视外国人，把他们排除在帝国之外，这在过

去仅仅是出于中国地理上、人种上的原因，只是在满族鞑靼人①征服了全国以后才成为一种政治原则。毫无疑问，17世纪末竞相与中国通商的欧洲各国彼此间的剧烈纷争，有力地助长了满族人实行排外的政策。可是，更主要的原因是，这个新的王朝害怕外国人会支持一大部分中国人在中国被鞑靼人征服以后大约最初半个世纪里所怀抱的不满情绪。出于此种考虑，它那时禁止外国人同中国人有任何来往，要来往只有通过离北京和产茶区很远的一个城市广州。外国人要做生意，只限同领有政府特许执照从事外贸的行商⁵进行交易。这是为了阻止它的其余臣民同它所仇视的外国人发生任何联系。无论如何，在现在这个时候，西方各国政府进行干涉只能使革命更加暴烈，并拖长商业的停滞。

同时，从印度这方面来看还必须指出，印度的英国当局的收入，足足有 $\frac{1}{7}$ 要靠向中国人出售鸦片，而印度对英国工业品的需求在很大程度上又是取决于印度的鸦片生产。不错，中国人不大可能戒吸鸦片，就像德国人不可能戒吸烟草一样。可是大家都知道，新皇帝②颇有意在中国本国种植罂粟和炼制鸦片，显然，这将使印度的鸦片生产、印度的收入以及印度斯坦的商业资源同时受到致命的打击。虽然利益攸关的各方或许不会马上感觉到这种打击，但它到一定的时候会实实在在地起作用，并且使我们前面预言过的普遍的金融危机尖锐化和长期化。

欧洲从18世纪初以来没有一次严重的革命事先没发生过

① 西方通常将中国北方诸民族泛称为“鞑靼”。所谓“满族鞑靼人”也就是满族。——编者注

② 咸丰帝。——编者注